

LEGISLATIVE COUNCIL BRIEF

Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance
(Cap. 586)

**Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance
(Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2014**

**Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for
Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2014**

INTRODUCTION

A On 17 June 2014, the Secretary for the Environment (the Secretary) , by exercise of his power under section 48 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) (the “Ordinance”), made the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2014 (“the Amendment Order”), as set out in **Annex A**, to amend Schedules 1 and 3 to the Ordinance; and by exercise of his power under section 47 of the Ordinance¹, made the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) (Amendment) B Order 2014 (“the Exemption Amendment Order”), at **Annex B**, to amend section 5 of, and the Schedule to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub. leg. B) (“the Order”).

2. The purpose of the Amendment Order and the Exemption Amendment Order are to give effect to the amendments made at the 16th meeting of the Conference of the Parties (“CoP16”) to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (“CITES”) held in March 2013 in Thailand. Furthermore, the Amendment Order is to give effect to the changes made since the last amendment of the Ordinance in 2011 to the list of endangered species in Appendix III to the Convention.

¹ See also section 28(1)(c) of the Interpretation and General Clauses Ordinance (Cap. 1)

JUSTIFICATIONS

3. The CITES has been implemented in Hong Kong since 1976. Hong Kong is committed to its implementation through legislation, enforcement and public education. The Ordinance is the local legislation which gives effect to CITES in Hong Kong.

4. Under the provisions of CITES, the international trade in endangered species is strictly regulated. CITES requires that the import, introduction from the sea, export or re-export of the species listed in its three Appendices² be subject to control. To give effect to CITES, the Ordinance requires a licence to be issued in advance by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) for the import, introduction from the sea, export, re-export or possession of specimens of a scheduled species, whether alive, dead, its parts or derivatives, unless otherwise provided. Part 2 of Schedule 1 to the Ordinance specifies those species listed in Appendices I, II and III to CITES, which are subject to control under the Ordinance. In relation to the implementation and application of CITES, Schedule 3 to the Ordinance sets out the relevant parts of Convention Instruments that have the force of law in Hong Kong. The Order contains provisions for certain exemptions from the provisions regulating the import, export, re-export, possession and control of specimens of species in Appendix II and Appendix III of Schedule 1 to the Ordinance.

5. At CoP16 to CITES, CITES Parties reviewed and amended the listing of endangered species in the Appendices I and II to CITES³, as well as some of the annotations and footnotes therein (details of the changes are at **Annex C**). We need to reflect them in our local legislation by introducing corresponding

² Appendix I: Species which are highly endangered and threatened with extinction
Appendix II: Species which, unless trade is controlled, could become threatened with extinction
Appendix III: Species identified by a CITES Party as requiring assistance from other CITES Parties in controlling the international trade

³ The adopted amendments include:

- Deletion of 7 taxa (species or group of species) from Appendix I;
- Deletion of 10 taxa from Appendix II;
- Transfer of 4 taxa from Appendix I to Appendix II;
- Transfer of 6 taxa from Appendix II to Appendix I; and
- Inclusion of 46 taxa in Appendix II (including some taxa transferred from Appendix III to II)

amendments to Schedule 1 to the Ordinance. We will also take this opportunity to reflect in Schedule 1 to the Ordinance some taxa which have been added to Appendix III to CITES since the last amendment of the Ordinance in 2011 and to remove the ones which have been transferred to Appendix II as decided at CoP16 (at **Annex D**).

6. At CoP16, Parties also revised several of its Resolutions in relation to the implementation and application of CITES, including some on the exemption from licensing requirements in respect of certain endangered species of personal and household effects⁴. We propose to amend Schedule 3 to the Ordinance and the Order to reflect those changes.

THE AMENDMENT ORDER AND THE EXEMPTION AMENDMENT ORDER

7. The Amendment Order amends Schedules 1 and 3 to the Ordinance, and the Exemption Amendment Order amends section 5 of, and the Schedule to, the Order to reflect the changes referred to in above paragraphs 5 and 6 respectively.

LEGISLATIVE TIMETABLE

8. The legislative timetable is as follows –

Publication in the Gazette	27 June 2014
Tabling at the Legislative Council	2 July 2014
Commencement Date	28 November 2014

IMPLICATIONS OF THE LEGISLATIVE AMENDMENTS

9. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order have no appreciable economic implication, as trade in the newly listed species will still be allowed with valid licences. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order are in conformity with the Basic Law, including the provisions concerning human rights. They have no financial, family, productivity or

⁴ A specimen of an endangered species of Appendix II or III, personally possessed for non-commercial purpose, is exempted from the licence requirement when it is imported, exported or re-export, subject to certain conditions, such as quantitative limitation. One of the amendments is to add quantitative limits to the exemption of “specimens of agarwood” in relation to personal and household effects.

sustainability implications. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order will contribute to the global efforts in protecting endangered species. We anticipate that additional licensing and enforcement work would arise from the legislative amendments but the workload so generated should not be significant. The Amendment Order and the Exemption Amendment Order do not affect the current binding effect of the Ordinance and its subsidiary legislation.

PUBLIC CONSULTATION

10. We have consulted the Endangered Species Protection Liaison Group and Endangered Species Advisory Committee on the proposed legislative amendments in May and August 2013 respectively. Members supported the proposal.

11. We also consulted relevant traders on the possible listing of the species in CITES Appendices in early 2013 before the meeting of CoP16. They did not have objection to the possible new control on the understanding that the control would be required under CITES.

12. We circulated an information note to the Legislative Council Panel on Environmental Affairs on 11 April 2014 to inform members of the proposed amendments. No comment was received from members.

PUBLICITY

13. Relevant traders will be informed of the commencement date of the legislative amendments, which is 28 November 2014.

ENQUIRY

14. Any enquiry of this brief should be directed to Miss Sian LI, Senior Administrative Officer (Nature Conservation), Environmental Protection Department on telephone 3509 8645 or Mr Y. K. Chan, Assistant Director (Conservation), Agriculture, Fisheries and Conservation Department on telephone 2150 6605 .

Environmental Protection Department
Agriculture, Fisheries and Conservation Department
June 2014

Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Amendment of Schedules 1 and 3) Order 2014

(Made by the Secretary for the Environment under section 48 of the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586))

1. Commencement

This Order comes into operation on 28 November 2014.

2. Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance amended

The Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) is amended as set out in sections 3 and 4.

3. Schedule 1 amended (scheduled species)

- (1) Schedule 1, Chinese text, Part 1, section 5—

Repeal

everything after “培植雜交種”

Substitute

“可在有人工培植證明書的情況下，用以貿易，而這些雜交種的種子、花粉(包括花粉塊)、切花，或源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)，均不受本條例的條文規限。”

- (2) Schedule 1, Chinese text, Part 1, section 7, entry relating to #1—

Repeal paragraph (b)

Substitute

“(b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)；”

- (3) Schedule 1, Part 1, section 7, entry relating to #3—

Repeal the full stop

Substitute

“excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery.”

- (4) Schedule 1, Part 1, section 7, entry relating to #4, paragraph (b)—

Repeal

“seedlings”

Substitute

“seedling”.

- (5) Schedule 1, English text, Part 1, section 7, entry relating to #7—

Repeal

“wood-chips”

Substitute

“woodchips”.

- (6) Schedule 1, Part 1, section 7—

Repeal the entry relating to #9

Substitute

“#9 Designates all parts and derivatives except those bearing a label “Produced from *Hoodia* spp. material obtained through controlled harvesting and production under the terms of an agreement with the relevant CITES Management Authority of [Botswana under agreement No. BW/xxxxxx]”

[Namibia under agreement No. NA/xxxxxx] [South Africa under agreement No. ZA/xxxxxx]”.

- (7) Schedule 1, Part 1, section 7, entry relating to #12—

Repeal

everything after “plywood”

Substitute

“and extracts. Finished products containing those extracts as ingredients, including fragrances, are not covered by this annotation.”.

- (8) Schedule 1, Part 1, section 7, entry relating to #13, after “kernel”—

Add

“(also known as “endosperm”, “pulp” or “copra”)”.

- (9) Schedule 1, Part 1, section 7, after entry relating to #13—

Add

“#14 Designates all parts and derivatives, except—

- (a) seeds and pollen;
- (b) seedling or tissue cultures obtained *in vitro*, in solid or liquid media, transported in sterile containers;
- (c) fruits;
- (d) leaves;
- (e) exhausted agarwood powder, including compressed powder in all shapes; and
- (f) finished products packaged and ready for retail trade (excluding beads, prayer beads and carvings).”.

- (10) Schedule 1, Part 1, after section 7—

Add

“8. For the purposes of section 7 of this Part—

- (a) an extract is a substance obtained directly from plant material by physical or chemical means regardless of the manufacturing process; and
- (b) an extract may be in the form of solid (such as crystals, resin, fine particles and coarse particles), semi-solid (such as gums and waxes) or liquid (such as solutions, tinctures, oil and essential oils).

9. For the purposes of section 7 of this Part, products, shipped singly or in bulk for final use or retail trade (*purpose*), are finished products packaged and ready for retail trade if—

- (a) the products do not require any further processing for the purpose;
- (b) the products are both packaged and labelled for the purpose; and
- (c) the products are in a state fit for being sold to or used by the general public.

10. For the purposes of section 7 of this Part—

powder (粉末) means a dry, solid substance in the form of fine particles or coarse particles;

woodchips (木片) means wood that has been reduced to small pieces.”.

- (11) Schedule 1, Part 2, item relating to *Antilope cervicapra*, Appendix III, after “(Nepal”—

Add

“, Pakistan”.

- (12) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Bos sauveli</i> <Kouprey>		”
-----------------------------------	--	---

Add

“		<i>Boselaphus tragocamelus</i> (Pakistan)	”
---	--	--	---

- (13) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Capra falconeri</i> <Markhor>		”
---------------------------------------	--	---

Add

“		<i>Capra hircus aegagrus</i> (Pakistan)	”
		<i>Capra sibirica</i> (Pakistan)	

- (14) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Damaliscus pygargus</i> <i>pygargus</i> <Bontebok>	”
---	---	---

Add

“		<i>Gazella bennettii</i> (Pakistan)	”
---	--	--	---

- (15) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Philantomba monticola</i> <Blue duiker>	”
---	--	---

Add

“		<i>Pseudois nayaur</i> (Pakistan)	”
---	--	--------------------------------------	---

- (16) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> <Abruzzo chamois>		”
--	--	---

Substitute

“	<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> <Abruzzo chamois>	”
---	--	---

- (17) Schedule 1, Part 2, item relating to *Vicugna vicugna*, Appendix I, before “and Peru”—

Add

“Ecuador [the whole population];”.

- (18) Schedule 1, Part 2, item relating to *Vicugna vicugna*, Appendix II, before “Peru⁴”—

Add

“Ecuador^{3A} [the whole population]; and”.

- (19) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Axis kuhlii</i> <Bawean deer, Kuhl’s hog		”
---	--	---

“deer>

Add

“

		<i>Axis porcinus</i> (Except the subspecies included in Appendix I) (Pakistan)
--	--	--

”.

- (20) Schedule 1, Part 2, item relating to *Herpestes edwardsi*, Appendix III, after “(India”—

Add

“, Pakistan”.

- (21) Schedule 1, Part 2, after the following—

“

		<i>Herpestes fuscus</i> <Indian brown mongoose> (India)
--	--	---

”.

Add

“

		<i>Herpestes javanicus</i> (Pakistan)
--	--	--

”.

- (22) Schedule 1, Part 2, after the following—

“Hyaenidae

Add

“

		<i>Hyaena hyaena</i> <Striped hyaena> (Pakistan)
--	--	--

”.

- (23) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

“*Balaenoptera omurai*

Substitute

“*Balaenoptera omurai*
<Omura’s whale>

- (24) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

“*Orcaella heinsohni*

Substitute

“*Orcaella heinsohni*
<Australian snubfin dolphin>

- (25) Schedule 1, Part 2, item relating to *Pteropus* spp., Appendix II, after “(Except”—

Add

“*Pteropus brunneus* <Dusky flying-fox> and”.

- (26) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

“*Pteropus loochoensis*

Substitute

“*Pteropus loochoensis*
<Japanese flying-fox>

(27) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“Thylacinidae		
<i>Thylacinus cynocephalus</i>		
<Tasmanian tiger> (possibly extinct)		

(28) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Onychogalea lunata</i> <Crescent nailtail wallaby>		
---	--	--

(29) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Caloprymnus campestris</i>		
<Buff-nosed rat-kangaroo>		
(possibly extinct)		

(30) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“Chaeropodidae		
<i>Chaeropus ecaudatus</i>		
<Pig-footed bandicoot>		
(possibly extinct)		

(31) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Macrotis leucura</i>		
<Lesser bilby>		

(32) Schedule 1, Part 2, after the following—

“Bradypodidae		
---------------	--	--

Add

	<i>Bradypus pygmaeus</i>	
<Pygmy three-toed sloth>		

(33) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

“ <i>Gorilla beringei</i>		
---------------------------	--	--

Substitute

“ <i>Gorilla beringei</i>		
<Eastern gorilla>		

(34) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“Pitheciidae		
--------------	--	--

Substitute

“Pitheciidae		
--------------	--	--

(35) Schedule 1, Part 2—

Repeal

	<i>Trichechus senegalensis</i>	
<African manatee, West African manatee>		

Substitute

“ <i>Trichechus</i>		
---------------------	--	--

<i>senegalensis</i> <African manatee, West African manatee>			”.
--	--	--	----

- (36) Schedule 1, Part 2, item relating to FALCONIFORMES spp., Appendix II—

Repeal

everything after “(Except”

Substitute

“*Caracara lutosa* <Guadalupe caracara>, and the species of the family Cathartidae, which are not included in the Appendices; and the species included in Appendices I and III”.

- (37) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Lophura imperialis</i> <Imperial pheasant>			”.
--	--	--	----

- (38) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ <i>Lophura swinhoii</i> <Swinhoe’s pheasant>			”.
---	--	--	----

Add

“		<i>Lophura leucomelanos</i> <Kalij pheasant> (Pakistan)	”.
---	--	---	----

- (39) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Meleagris ocellata</i> <Ocellated turkey> (Guatemala)	”.
---	--	--	----

Add

“		<i>Pavo cristatus</i> (Pakistan)	”.
---	--	-------------------------------------	----

- (40) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Polyplectron schleiermacheri</i> <Bornean peacock-pheasant>		”.
---	---	--	----

Add

“		<i>Pucrasia macrolopha</i> (Pakistan)	”.
---	--	--	----

- (41) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Tympanuchus cupido attwateri</i> <Attwater’s prairie-chicken>			”.
---	--	--	----

Substitute

“	<i>Tympanuchus cupido attwateri</i> <Attwater’s prairie-chicken>		”.
---	---	--	----

(42) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Campephilus imperialis</i> <Imperial woodpecker>		”.
---	--	----

(43) Schedule 1, Part 2, item relating to *Ara glaucogularis*, Appendix I—

Repeal

everything after “macaw>”.

(44) Schedule 1, Part 2, item relating to STRIGIFORMES spp., Appendix II, after “(Except”—

Add

“*Sceloglaux albifacies* <Laughing owl> and”.

(45) Schedule 1, Part 2, after the following—

“Agamidae		”
-----------	--	---

Add

“	<i>Saara</i> spp.	”.
---	-------------------	----

(46) Schedule 1, Part 2, after the following—

“Chamaeleonidae		”
-----------------	--	---

Add

“	<i>Archaius</i> spp.	”.
---	----------------------	----

(47) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Nadzikambia</i> spp. <Chameleons>	”.
---	--------------------------------------	----

Add

“	<i>Trioceros</i> spp.	”.
---	-----------------------	----

(48) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Cyrtodactylus serpensinsula</i> <Serpent Island gecko>	”.
---	---	----

(49) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Hoplodactylus</i> spp. <Sticky-toed geckos> (New Zealand)	”.
---	--	--	----

Add

“	<i>Nactus serpensinsula</i> <Serpent Island gecko>	”.
---	--	----

(50) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Naultinus</i> spp. <Tree geckos> (New Zealand)	”.
---	--	---	----

Substitute

“	<i>Naultinus</i> spp. <New Zealand tree geckos>	”.
---	---	----

(51) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Daboia russelii</i> <Russell’s viper> (India)	”.
---	--	--	----

Add

“	<i>Trimeresurus</i>	”.
---	---------------------	----

	<i>mangshanensis</i> <Mangshan pit viper>	
--	--	--

- (52) Schedule 1, Part 2, item relating to *Chelodina mccordi*, Appendix II, after “turtle>” —

Add

“(Zero export quota for specimens from the wild)”.

- (53) Schedule 1, Part 2, after the following —

“

Emydidae		
----------	--	--

”

Add

“	<i>Clemmys guttata</i> <Spotted turtle>	
	<i>Emydoidea blandingii</i> <Blanding’s turtle>	”

- (54) Schedule 1, Part 2, after the following —

“

		<i>Graptemys</i> spp. <Map turtle> (United States of America)
--	--	---

”

Add

“	<i>Malaclemys terrapin</i> <Diamondback terrapin>	
---	--	--

- (55) Schedule 1, English text, Part 2 —

Repeal

“

<i>Batagur affinis</i>		
------------------------	--	--

”

Substitute

“ <i>Batagur affinis</i> <Southern river terrapin>		”
---	--	---

- (56) Schedule 1, Part 2 —

Repeal

“	<i>Batagur</i> spp. (Except the species included in Appendix I)	”
---	--	---

- (57) Schedule 1, Part 2, before the following —

“	<i>Cuora</i> spp. <Asian box turtles>	”
---	--	---

Add

“	<i>Batagur borneoensis</i> <Painted batagur> (Zero quota for wild specimens for commercial purposes)	
	<i>Batagur dhongoka</i> <Dhongoka roofed turtle>	
	<i>Batagur kachuga</i> <Bengal roof turtle>	
	<i>Batagur trivittata</i> <Burmese roofed turtle> (Zero quota for wild)	

	specimens for commercial purposes)	
--	------------------------------------	--

- (58) Schedule 1, Part 2, item relating to *Cuora* spp., Appendix II, after “turtles”—

Add

“(Zero quota for wild specimens for commercial purposes for *Cuora aurocapitata* <Golden-headed box turtle>, *C. flavomarginata* <Yellow-margined box turtle>, *C. galbinifrons* <Indochinese box turtle>, *C. mccordi* <McCord’s box turtle>, *C. mouhotii* <Keeled box turtle>, *C. pani* <Pan’s box turtle>, *C. trifasciata* <Chinese three-striped box turtle>, *C. yunnanensis* <Yunnan box turtle> and *C. zhoui* <Zhou’s box turtle>)”.

- (59) Schedule 1, Part 2, before the following—

<i>Geoclemys hamiltonii</i> <Black pond turtle>		
--	--	--

Add

	<i>Cyclemys</i> spp. <Leaf turtles>	
--	--	--

- (60) Schedule 1, Part 2, after the following—

<i>Geoclemys hamiltonii</i> <Black pond turtle>		
--	--	--

Add

	<i>Geoemyda japonica</i> <Ryukyu	
--	----------------------------------	--

	black-breasted leaf turtle>	
--	-----------------------------	--

- (61) Schedule 1, Part 2—

Repeal

		<i>Geoemyda spengleri</i> <Black-breasted leaf turtle> (China)
--	--	--

Substitute

	<i>Geoemyda spengleri</i> <Black-breasted leaf turtle>	
--	--	--

- (62) Schedule 1, Part 2, before the following—

	<i>Heosemys annandalii</i> <Yellow-headed temple turtle>	
--	---	--

Add

	<i>Hardella thurjii</i> <Crowned river turtle>	
--	---	--

- (63) Schedule 1, Part 2, item relating to *Heosemys annandalii*, Appendix II, after “turtle”—

Add

“(Zero quota for wild specimens for commercial purposes)”.

- (64) Schedule 1, Part 2, item relating to *Heosemys depressa*, Appendix II, after “turtle”—

Add

“(Zero quota for wild specimens for commercial purposes)”.

- (65) Schedule 1, Part 2, item relating to *Mauremys annamensis*, Appendix II, after “turtle”—

Add

“(Zero quota for wild specimens for commercial purposes)”.

- (66) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Mauremys iversoni</i> <Iverson’s freshwater turtle> (China)	”
---	--	--	---

Add

“	<i>Mauremys japonica</i> <Japanese pond turtle>		”
---	--	--	---

- (67) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Mauremys nigricans</i> <Chinese black-necked pond turtle> (China)	”
---	--	---	---

Substitute

“	<i>Mauremys nigricans</i> <Red-necked pond turtle>		”
---	--	--	---

- (68) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Melanochelys tricarinata</i> <Three-keeled land tortoise>		”
---	---	--	---

Add

“		<i>Melanochelys trijuga</i> <Indian black turtle>	”
---	--	---	---

- (69) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Morenia ocellata</i> <Bengal eyed terrapin>		”
---	---	--	---

Add

“		<i>Morenia petersi</i> <Indian eyed turtle>	”
---	--	--	---

- (70) Schedule 1, Part 2, item relating to *Orlitia borneensis*, Appendix II, after “turtle”—

Add

“(Zero quota for wild specimens for commercial purposes)”.

- (71) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Sacalia bealei</i> <Eye-spotted turtle, Beal’s eyed turtle> (China)	”
---	--	--	---

Substitute

“		<i>Sacalia bealei</i> <Beal’s eyed	”
---	--	---------------------------------------	---

	turtle>		”.
--	---------	--	----

(72) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Sacalia quadriocellata</i> <Four eye-spotted turtle> (China)	”
---	--	---	---

Substitute

“		<i>Sacalia quadriocellata</i> <Four-eyed turtle>	”.
---	--	---	----

(73) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Siebenrockiella leytensis</i> <Leyte pond turtle>	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Vijayachelys silvatica</i> <Cochin forest cane turtle>	”.
---	--	---	----

(74) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Platysternon megacephalum</i> <Big-headed turtle>	”
---	--	---	---

Substitute

“	Platysternidae spp. <Big-		”
---	---------------------------	--	---

headed turtle>			”.
----------------	--	--	----

(75) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Chelonoidis nigra</i> <Galapagos giant tortoise>		”
---	--	--	---

Add

“	<i>Geochelone platynota</i> <Burmese starred tortoise>		”.
---	---	--	----

(76) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Aspideretes gangeticus</i> <Indian softshell turtle>		
	<i>Aspideretes hurum</i> <Indian peacock softshell turtle>		
	<i>Aspideretes nigricans</i> <Black softshell turtle>		”.

(77) Schedule 1, Part 2, item relating to *Chitra* spp., Appendix II, after “turtles”—

Add

“(Except the species included in Appendix I)”.

(78) Schedule 1, Part 2, before the following—

“		<i>Lissemys punctata</i>	”
---	--	--------------------------	---

	<Indian flap-shell turtle>	
--	----------------------------	--

Add

“ <i>Chitra chitra</i> <Southeast Asian narrow-headed softshell turtle>		
<i>Chitra vandijki</i> <Burmese narrow-headed softshell turtle>		
	<i>Dogania subplana</i> <Malayan soft-shelled turtle>	
	<i>Lissemys ceylonensis</i>	”

(79) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Lissemys scutata</i> <Burmese flap-shell turtle>	”
---	--	---

Add

“	<i>Nilssonina formosa</i> <Burmese peacock softshell turtle>	
<i>Nilssonina gangetica</i> <Indian softshell turtle>		
<i>Nilssonina hurum</i> <Indian peacock softshell turtle>		

	<i>Nilssonina leithii</i> <Leith's softshell turtle>	
<i>Nilssonina nigricans</i> <Black softshell turtle>		”

(80) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Palea steindachneri</i> <Wattle-necked softshell turtle> (China)
---	--	---

Substitute

“	<i>Palea steindachneri</i> <Wattle-necked softshell turtle>	”
---	--	---

(81) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Pelodiscus axenaria</i> (China)
---	--	------------------------------------

Substitute

“	<i>Pelodiscus axenaria</i> <Hunan softshell turtle>	”
---	--	---

(82) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Pelodiscus maackii</i> (China)
---	--	-----------------------------------

Substitute

“	<i>Pelodiscus maackii</i> <Northern Chinese softshell turtle>	”.
---	--	----

(83) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Pelodiscus parviformis</i> (China)	”.
---	--	----

Substitute

“	<i>Pelodiscus parviformis</i> <Lesser Chinese softshell turtle>	”.
---	--	----

(84) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Rafetus swinhoi</i> <Yangtze softshell turtle> (China)	”.
---	---	----

Substitute

“	<i>Rafetus swinhoi</i> <Yangtze softshell turtle>	”.
---	--	----

(85) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ANURA	”.
--------	----

Add

“Aromobatidae	”.
---------------	----

	<i>Allobates femoralis</i> <Brilliant-thighed poison frog>	
	<i>Allobates hodli</i>	
	<i>Allobates myersi</i> <Myers’s poison frog>	
	<i>Allobates rufulus</i> <Chimanta poison frog>	
	<i>Allobates zaparo</i> <Sanguine poison frog, Zaparo’s poison frog>	”.

(86) Schedule 1, Part 2, after the following—

“ <i>Altiphrynoides</i> spp. <Ethiopian toads>		”.
--	--	----

Add

“ <i>Amietophrynus superciliaris</i> <Cameroon toad>		”.
---	--	----

(87) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Bufo periglenes</i> <Alajuela toad, Monte Verde toad, golden toad>		
--	--	--

<i>Bufo</i> <i>superciliaris</i> <Cameroon toad>		
--	--	--

(88) Schedule 1, Part 2, before the following—

“ <i>Nectophrynoides</i> spp. <African viviparous toads>		
---	--	--

Add

“ <i>Incilius</i> <i>periglenes</i> <Alajuela toad, Monte Verde toad, Golden toad>		
--	--	--

(89) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Spinophrynoides</i> spp. <Ethiopian toads>		
--	--	--

(90) Schedule 1, Part 2, after the following—

“Dendrobatidae		
----------------	--	--

Add

“ <i>Adelphobates</i> spp.		
----------------------------	--	--

(91) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“ <i>Allobates</i> <i>femorialis</i> <Brilliant-thighed		
---	--	--

	poison frogs>	
	<i>Allobates zaparo</i> <Sanguine poison frog, Zaparo’s poison frogs>	

(92) Schedule 1, Part 2, before the following—

“	<i>Cryptophyllobates</i> <i>azureiventris</i> <Sky-blue poison frogs>	”
---	---	---

Add

“	<i>Ameerega</i> spp.	”
	<i>Andinobates</i> spp.	

(93) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	<i>Cryptophyllobates</i> <i>azureiventris</i> <Sky-blue poison frogs>	”
---	---	---

(94) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Epipedobates</i> spp. <Poison frogs>	”
---	--	---

Add

“	<i>Excidobates</i> spp.	”
	<i>Hyloxalus</i> <i>azureiventris</i> <Sky-blue poison frog>	
	<i>Minyobates</i> spp.	
	<i>Oophaga</i> spp.	

(95) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Phyllobates</i> spp. <Poison frogs>	”
---	--	---	---

Add

“		<i>Ranitomeya</i> spp.	”
---	--	------------------------	---

(96) Schedule 1, Part 2, before the following—

“	Hylidae	”
---	---------	---

Add

“	Dicroglossidae		”
	<i>Euphlyctis hexadactylus</i> <Six-fingered frog>		
	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i> <Indian bullfrog>		”

(97) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Scaphiophryne gottlebei</i> <Burrowing frog>	”
---	--	--	---

Add

“	Myobatrachidae		”
	<i>Rheobatrachus</i> spp. <Gastric-brooding frogs> (Except <i>Rheobatrachus silus</i> <Conondale gastric-brooding frog> and <i>Rheobatrachus</i>		

	<i>vitellinus</i> <Eungella gastric-brooding frog>	”
--	---	---

(98) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“	Ranidae		”
	<i>Euphlyctis hexadactylus</i> <Six-fingered frog>		
	<i>Hoplobatrachus tigerinus</i> <Indian bullfrog>		
	Rheobatrachidae		
	<i>Rheobatrachus</i> spp. <Gastric-brooding frogs>		”

(99) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Andrias</i> spp. <Giant salamanders>		”
---	--	--	---

Add

“		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> <Hellbender> (United States of America)	”
---	--	---	---

(100) Schedule 1, Part 2, before the following—

“	Salamandridae	”
---	---------------	---

Add

“	Hynobiidae	”
---	------------	---

		<i>Hynobius amjiensis</i> (China)
--	--	-----------------------------------

(101) Schedule 1, Part 2, after the following—

“**CLASS ELASMOBRANCHII**
<SHARKS>”

Add

CARCHARHINIFORMES		
Carcharhinidae		
	<i>Carcharhinus longimanus</i> <Oceanic whitetip shark>	
Sphyrnidae		
	<i>Sphyrna lewini</i> <Scalloped hammerhead shark>	
	<i>Sphyrna mokarran</i> <Great hammerhead shark>	
	<i>Sphyrna zygaena</i> <Smooth hammerhead shark>	

(102) Schedule 1, Part 2, after the following—

	<i>Carcharodon carcharias</i> <Great white shark>	
--	---	--

Add

	<i>Lamna nasus</i>	
--	--------------------	--

	<Porbeagle shark>	
--	-------------------	--

(103) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“**RAJIFORMES**”

Substitute

“**PRISTIFORMES**”

(104) Schedule 1, Part 2, item relating to Pristidae spp., Appendix I—

Repeal

everything after “<Sawfish>”.

(105) Schedule 1, Part 2—

Repeal

	<i>Pristis microdon</i> <Freshwater sawfish, greattooth sawfish> (For the exclusive purpose of allowing international trade in live animals to appropriate and acceptable aquaria for primarily conservation purposes)	
--	---	--

(106) Schedule 1, Part 2, before the following—

“**CLASS ACTINOPTERYGII**
<FISHES>”

Add

"RAJIFORMES		
Mobulidae		
	<i>Manta</i> spp. <Manta rays>	"

(107) Schedule 1, Part 2—

Repeal

	<i>Caecobarbus geertsi</i> <African blind barb fish>	"
--	--	---

Substitute

	<i>Caecobarbus geertsii</i> <African blind barb fish>	"
--	---	---

(108) Schedule 1, Part 2, after the following—

"OSTEOGLOSSIFORMES		
--------------------	--	--

Add

"Arapaimidae		
	<i>Arapaima gigas</i> <Arapaima>	"

(109) Schedule 1, Part 2—

Repeal

	<i>Arapaima gigas</i> <Arapaima>	"
--	-------------------------------------	---

(110) Schedule 1, Part 2, item relating to *Scleropages formosus*, Appendix I, after "tongue>"—

Add

"(Includes the taxon *Scleropages inscriptus*)".

(111) Schedule 1, Part 2—

Repeal

"CLASS ARACHNIDA <SPIDERS>		
-------------------------------	--	--

Substitute

"CLASS ARACHNIDA <SCORPIONS, SPIDERS>		
--	--	--

(112) Schedule 1, Part 2—

Repeal

<i>Papilio hospiton</i> <Corsican swallowtail>		"
---	--	---

Substitute

	<i>Papilio hospiton</i> <Corsican swallowtail>	"
--	---	---

(113) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

	<i>Hirudo verbana</i>	"
--	-----------------------	---

Substitute

	<i>Hirudo verbana</i> <Southern medicinal leech>	"
--	---	---

(114) Schedule 1, Part 2, after the following—

	<i>Nolina interrata</i> <Dehesa bear-grass>	"
--	--	---

Add

	<i>Yucca queretaroensis</i>	"
--	-----------------------------	---

(115) Schedule 1, Part 2, after the following—

	<Queretaro yucca>	
--	----------------------	--

“ANACARDIACEAE”

Add

(116) Schedule 1, Part 2—

	<i>Operculicarya decaryi</i> <Jabihi, elephant tree>	
--	--	--

Repeal

(117) Schedule 1, Part 2—

	<i>Tillandsia kautskyi</i> #4 <Kautsky’s tillandsia>	
--	--	--

Repeal

(118) Schedule 1, English text, Part 2—

	<i>Tillandsia sprengeliana</i> #4 <Sprengel’s tillandsia>	
	<i>Tillandsia sucrei</i> #4 <Sucre tillandsia>	

Repeal

“*Uebelmannia* spp.”

Substitute

“*Uebelmannia* spp. <Uebelmannia>”

(119) Schedule 1, Part 2—

cacti>		
--------	--	--

Repeal

“CRASSULACEAE”

	<i>Dudleya stolonifera</i> <Laguna beach liveforever>	
	<i>Dudleya traskiae</i> <Santa Barbara Island liveforever>	

(120) Schedule 1, Part 2, after the following—

	<i>Dionaea muscipula</i> #4 <Venus flytrap>	
--	---	--

Add

“EBENACEAE”

	<i>Diospyros</i> spp. #5 <Malagasy ebony> (Populations of Madagascar)	
--	---	--

(121) Schedule 1, Part 2, after the following—

<i>Fouquieria purpusii</i>		
----------------------------	--	--

Add

“FAGACEAE”

	<i>Quercus mongolica</i> #5 <Mongolian>	
--	---	--

		oak> (Russian Federation)	”
--	--	---------------------------	---

(122) Schedule 1, English text, Part 2—

Repeal

“	<i>Aniba rosaeodora</i> #12		”
---	--------------------------------	--	---

Substitute

“	<i>Aniba rosaeodora</i> #12 <Brazilian rosewood>		”
---	--	--	---

(123) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Caesalpinia echinata</i> #10 <Brazil wood>		”
---	--	--	---

Add

“	<i>Dalbergia</i> spp. #5 <Malagasy rosewood> (Populations of Madagascar)		”
	<i>Dalbergia cochinchinensis</i> #5 <Thailand rosewood>		”
		<i>Dalbergia darienensis</i> #2 <Panamanian rosewood> [Population of Panama (Panama)]	”

	<i>Dalbergia granadillo</i> #6 <Granadillo rosewood>		”
--	--	--	---

(124) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Dalbergia retusa</i> #5 <Cocobolo> [Population of Guatemala (Guatemala)]	”
---	--	---	---

Substitute

“	<i>Dalbergia retusa</i> #6 <Black rosewood, Cocobolo>		”
---	--	--	---

(125) Schedule 1, Part 2—

Repeal

“		<i>Dalbergia stevensonii</i> #5 <Rosewood> [Population of Guatemala (Guatemala)]	”
---	--	--	---

Substitute

“	<i>Dalbergia stevensonii</i> #6 <Honduras rosewood>		”
---	---	--	---

(126) Schedule 1, Part 2, before the following—

“		<i>Dipteryx panamensis</i> (Costa Rica, Nicaragua)	”
---	--	--	---

Add

“		<i>Dalbergia tucurensis</i> #6 <Guatemalan rosewood> (Nicaragua)	”
---	--	---	---

(127) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Pterocarpus santalinus</i> #7 <Red sandalwood>		”
---	---	--	---

Add

“	<i>Senna meridionalis</i> <Taraby>		”
---	---------------------------------------	--	---

(128) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	<i>Nepenthes rajah</i> <Kinabalu pitcher plant>		”
---	---	--	---

Add

“	OLEACEAE		”
		<i>Fraxinus mandshurica</i> #5 <Manchurian ash> (Russian Federation)	”

(129) Schedule 1, Chinese text, Part 2—

Repeal

“	(就下列所有附錄 I 物種而言，源於體外培養、置於固體或液體培養基中及以經消毒容器運輸的幼苗或組織培養物，只有在該等標本符合締約國大會同意的人工培植的定義的情況下，方不受本條例條文規限)		”
---	---	--	---

Substitute

“	(就下列所有附錄 I 物種而言，源於體外培養的幼苗或組織培養物(置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者)，只有在該等標本符合締約國大會同意的人工培植的定義的情況下，方不受本條例條文規限)		”
---	--	--	---

(130) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	PASSIFLORACEAE		”
---	----------------	--	---

Add

(131) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Adenia firingalavensis</i> <Bottle liana>	”
---	--	---	---

“

	<i>Adenia olaboensis</i>	”
--	--------------------------	---

Add

(132) Schedule 1, Part 2, before the following—

“		<i>Adenia subsessilifolia</i> <Katakata>	”
---	--	---	---

“PINACEAE

Add

(133) Schedule 1, Part 2, after the following—

“	PEDALIACEAE		”
	<i>Uncarina grandidieri</i>		
	<i>Uncarina stellulifera</i>		”

“*Balmea stormiae*
<Ayugue>

Add

“SANTALACEAE

	<i>Osyris lanceolata</i> #2 <East Africa sandalwood> (Populations of Burundi, Ethiopia, Kenya, Rwanda, Uganda and the United Republic	
--	---	--

(134) Schedule 1, Part 2, item relating to *Aquilaria* spp., Appendix II—

	of Tanzania)	”
--	--------------	---

Repeal

“*Aquilaria* spp. #4”

Substitute

“*Aquilaria* spp. #14”.

(135) Schedule 1, Part 2, item relating to *Gyrinops* spp., Appendix II—

Repeal

“*Gyrinops* spp. #4”

Substitute

“*Gyrinops* spp. #14”.

(136) Schedule 1, Part 2, after the following—

“		<i>Cyphostemma elephantopus</i>	”
---	--	---------------------------------	---

Add

“		<i>Cyphostemma laza</i> <Laza>	”
---	--	--------------------------------	---

(137) Schedule 1, English text, Part 2, section 1—

Repeal

“shall be treated as”

Substitute

“is to be treated as”.

(138) Schedule 1, Part 2, section 1—

Repeal paragraph (b)

Substitute

- “(b) cloth made of such wool—
- (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
 - (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA-ARGENTINA”; or”.

(139) Schedule 1, Part 2, section 1(c)—

Repeal

“and must bear”

Substitute

“which bears”.

(140) Schedule 1, Part 2, section 1—

Repeal

“All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly”

Substitute

“All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.

(141) Schedule 1, English text, Part 2, section 2—

Repeal

“shall be treated as”

Substitute

“is to be treated as”.

(142) Schedule 1, Part 2, section 2—

Repeal paragraph (b)

Substitute

“(b) cloth made of such wool—

- (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
- (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA-BOLIVIA”; or”.

(143) Schedule 1, Part 2, section 2(c)—

Repeal

“and must bear”

Substitute

“which bears”.

(144) Schedule 1, Part 2, section 2—

Repeal

“All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly”

Substitute

“All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.

(145) Schedule 1, English text, Part 2, section 3—

Repeal

“shall be treated as”

Substitute

“is to be treated as”.

- (146) Schedule 1, Part 2, section 3—

Repeal paragraph (b)

Substitute

“(b) cloth made of such wool—

- (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
- (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA-CHILE”; or”.

- (147) Schedule 1, Part 2, section 3(c)—

Repeal

“and must bear”

Substitute

“which bears”.

- (148) Schedule 1, Part 2, section 3—

Repeal

“All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly”

Substitute

“All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.

- (149) Schedule 1, Part 2, after section 3—

Add

“3A. Any specimen of the population of Ecuador is to be treated as a specimen of an Appendix II species only if it is imported, exported or re-exported as—

- (a) wool sheared from live vicuñas;
- (b) cloth made of such wool—
 - (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
 - (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA ECUADOR”; or
- (c) an item made of such wool, including luxury handicrafts and knitted articles, which bears a label including the logotype and the designation “VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”.

All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly.”.

- (150) Schedule 1, English text, Part 2, section 4—

Repeal

“shall be treated as”

Substitute

“is to be treated as”.

- (151) Schedule 1, Part 2, section 4—

Repeal paragraph (b)

Substitute

“(b) cloth made of such wool—

- (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
- (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA-PERÚ”; or”.
- (152) Schedule 1, Part 2, section 4(c)—
Repeal
“and must bear”
Substitute
“which bears”.
- (153) Schedule 1, Part 2, section 4—
Repeal
“All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly”
Substitute
“All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.
- (154) Schedule 1, English text, Part 2, section 5—
Repeal
“shall be treated as”
Substitute
“is to be treated as”.
- (155) Schedule 1, English text, Part 2, section 5(g)(vii)—
Repeal

- “shall be traded”
Substitute
“are to be traded”.
- (156) Schedule 1, Part 2, section 5—
Repeal
“All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly”
Substitute
“All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly”.
- 4. Schedule 3 amended (Convention instruments)**
- (1) Schedule 3, Part 1, item V, after paragraph 2—
Add
- “2A. The following are not specimens of a scheduled species for the purposes of this Ordinance—
- (a) naturally excreted urine;
 - (b) naturally excreted faeces;
 - (c) naturally excreted ambergris.”.
- (2) Schedule 3, Part 2, paragraph 6—
Repeal subparagraph (b)
Substitute
“(b) the date on which a specimen was acquired is—
- (i) the date on which the specimen was known to be removed from the wild;

- (ii) the date on which the specimen was known to be born in captivity or artificially propagated in a controlled environment; or
 - (iii) if the date referred to in sub-subparagraph (i) or (ii) is unknown or cannot be proved, the earliest provable date on which it was first possessed by any person.”.
- (3) Schedule 3, Part 2, paragraph 21—

Repeal subparagraph (e)

Substitute

- “(e) for re-export, the name of the place of origin of the specimen concerned and—
- (i) if the place of origin was a Party, the number of the export permit and the date of issue;
 - (ii) if the place of origin was not a Party, certification to the effect that the competent authority of the place of origin has issued an export document that substantially meets the requirements of Article VI of the Convention; and
 - (iii) if any information referred to in sub-subparagraph (i) or (ii) is omitted, the justification for the omission;”.

Secretary for the Environment

2014

Explanatory Note

The main purpose of this Order is to amend Schedules 1 and 3 to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance (Cap. 586) (*the Ordinance*) to give effect to—

- (a) the changes made in March 2013 to the listings of endangered species in Appendices I and II to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (*the Convention*);
- (b) the changes made since the last amendment of the Ordinance in 2011 to the listings of endangered species in Appendix III to the Convention;
- (c) the changes made in March 2013 to the resolutions adopted by the Conference of the Parties to the Convention; and
- (d) the technical amendments arising from the updates in nomenclature, rectification to nomenclature and provision of common names to species names.

2. This Order also makes minor textual amendments to the Ordinance.

Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for
Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2014

Section 1

1

**Protection of Endangered Species of Animals and
Plants (Exemption for Appendices II and III Species)
(Amendment) Order 2014**

(Made by the Secretary for the Environment under section 47(2) of the
Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance
(Cap. 586))

1. Commencement

This Order comes into operation on 28 November 2014.

**2. Protection of Endangered Species of Animals and Plants
(Exemption for Appendices II and III Species) Order amended**

The Protection of Endangered Species of Animals and Plants
(Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub.
leg. B) is amended as set out in sections 3 and 4.

**3. Section 5 amended (exemption in respect of import, etc. of
Appendix II species as personal or household effects)**

(1) Section 5(1)—

Repeal

“a live animal)”

Substitute

“a live animal and a specified hunting trophy”).

(2) After section 5(4)—

Add

“(5) In subsection (1)—

Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for
Appendices II and III Species) (Amendment) Order 2014

Section 4

2

specified hunting trophy (指明狩獵品) means a rhino horn,
or elephant ivory, or part of a rhino horn or elephant
ivory, that is a hunting trophy or part of a hunting
trophy.”.

4. Schedule amended (species referred to in section 5)

(1) The Schedule, item 4—

Repeal

“*Strombus gigas*”

Substitute

“*Strombus gigas*”.

(2) The Schedule, item 5—

Repeal

“*Hippocampus*”

Substitute

“*Hippocampus*”.

(3) The Schedule, after item 6—

Add

“7. Any species of the
genus *Aquilaria*
<agarwood> and
Gyrinops

Up to 1 kilogram of
woodchips (i.e. wood that has
been reduced to small
pieces), 24 millilitres of oil
and 2 sets of beads or prayer
beads (or 2 necklaces or
bracelets per person”.

Secretary for the Environment

2014

Explanatory Note

The main purpose of this Order is to amend section 5 of, and the Schedule to, the Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Exemption for Appendices II and III Species) Order (Cap. 586 sub. leg. B) (*principal Order*) to give effect to the changes made in March 2013 to the resolutions adopted by the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora.

2. This Order also makes minor textual amendments to the principal Order.

Amendments to Appendices I and II of CITES Adopted at CoP16**獲第 16 屆締約國大會通過的《公約》附錄 I 及 II 修訂^A**

A. Deletion from Appendix I 從附錄 I 中刪除	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Thylacinus cynocephalus</i>	Tasmanian tiger 袋狼
<i>Onychogalea lunata</i>	Crescent nailtail wallaby 新月甲尾袋鼠
<i>Caloprymnus campestris</i>	Buff-nosed rat-kangaroo 荒漠袋鼠
<i>Chaeropus ecaudatus</i>	Pig-footed bandicoot 豚足袋狸
<i>Macrotis leucura</i>	Lesser bilby 小兔耳袋狸
<i>Lophura imperialis</i>	Imperial pheasant 皇鷓
<i>Campephilus imperialis</i>	Imperial woodpecker 帝啄木鳥

B. Deletion from Appendix II 從附錄 II 中刪除	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Pteropus brunneus</i>	Dusky flying-fox 棕狐蝠
<i>Caracara lutosa</i>	Guadalupe caracara 瓜達盧普卡拉鷹
<i>Sceloglaux albifacies</i>	Laughing owl 白面鴞
<i>Rheobatrachus silus</i>	Conondale gastric-brooding frog 南龜蟾
<i>Rheobatrachus vitellinus</i>	Eungella gastric-brooding frog 北龜蟾
<i>Tillandsia kautskyi</i>	Kautsky's tillandsia 考氏老人鬚
<i>Tillandsia sprengeliana</i>	Sprengel's tillandsia 斯氏老人鬚
<i>Tillandsia suerei</i>	Saure tillandsia 蘇氏老人鬚
<i>Dudleya stolonifera</i>	Laguna beach liveforever 匍枝粉葉草
<i>Dudleya traskiae</i>	Santa Barbara Island liveforever 特氏粉葉草

Remarks 附註

^A All species names and annotations and footnotes therein are for reference only, and shall be subject to the legislation tabled at LegCo.
所有物種名稱、註釋和註腳謹供參考，以提交立法會法例的版本為準。

C. Transfer from Appendix I to Appendix II 由附錄 I 轉入附錄 II	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Rupicapra pyrenaica ornata</i>	Abruzzo chamois 巖羚羊阿布魯左亞種
<i>Vicugna vicugna</i> ¹	Vicugna 小羊駝
<i>Tympanuchus cupido attwateri</i>	Attwater's prairie-chicken 草原榛雞阿特沃特亞種
<i>Papilio hospiton</i>	Corsican swallowtail 科西嘉鳳蝶

Remarks 備註

1. Population of Ecuador, with the following annotation:

Any specimen of the population of Ecuador is to be treated as a specimen of an Appendix II species only if it is imported, exported or re-exported as —

- (a) wool sheared from live vicuñas;
- (b) cloth made of such wool—
 - (i) the reverse side of which bears the logotype adopted by the range states of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*; and
 - (ii) the selvages of which bear the words “VICUÑA ECUADOR”; or
- (c) an item made of such wool, including luxury handicrafts and knitted articles, which bears a label including the logotype and the designation “VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”.

All other specimens are to be treated as specimens of species included in Appendix I and the trade in them is to be regulated accordingly.

厄瓜多爾種群，並有以下註釋：

厄瓜多爾種群的標本須作為下列物品而進口、出口或再出口，方可視為附錄 II 物種的標本 —

- (a) 剪自活體 vicuñas <小羊駝>的羊毛；
- (b) 以該等羊毛製成的布 —
 - (i) 其反面附有屬《小羊駝保護公約》締約國的該物種的分布國所採納的標誌；而
 - (ii) 其布邊有“VICUÑA ECUADOR”字樣；或
- (c) 以該等羊毛製成的物品，包括名貴手工藝品及編織品，它們附有標籤，該標籤包括上述標誌和指定字樣“VICUÑA ECUADOR-ARTESANÍA”。

所有其他標本，須視為列入附錄 I 的物種的標本，而該類標本的貿易，須據此受規管。

D. Transfer from Appendix II to Appendix I 由附錄 II 轉入附錄 I	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Trichechus senegalensis</i>	African manatee, West African manatee 非洲海牛
Platysternidae spp.	Big-headed turtle 平胸龜科所有種
<i>Geochelone platynota</i>	Burmese starred tortoise 緬甸星龜
<i>Chitra chitra</i>	Southeast Asian narrow-headed softshell turtle 小頭鱉
<i>Chitra vandijki</i>	Burmese narrow-headed softshell turtle 緬甸小頭鱉
<i>Pristis microdon</i>	Freshwater sawfish, Greattooth sawfish 小齒鋸鰩

E. Inclusion in Appendix II 列入附錄 II	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>*Naultinus</i> spp.	New Zealand tree geckos 新西蘭壁虎屬所有種
<i>Trimeresurus mangshanensis</i>	Mangshan pit viper 莽山烙鐵頭
<i>Clemmys guttata</i>	Spotted turtle 斑點水龜
<i>Emydoidea blandingii</i>	Blanding's turtle 布氏擬龜
<i>Malaclemys terrapin</i>	Diamondback terrapin 鑽紋龜
<i>Cyclemys</i> spp.	Leaf turtles 攝龜屬所有種
<i>Geoemyda japonica</i>	Ryukyu black-breasted leaf turtle 日本地龜
<i>*Geoemyda spengleri</i>	Black-breasted leaf turtle 地龜、黑胸葉龜
<i>Hardella thurjii</i>	Crowned river turtle 冠背草龜
<i>Mauremys japonica</i>	Japanese pond turtle 日本擬水龜
<i>*Mauremys nigricans</i>	Red-necked pond turtle 黑頸烏龜
<i>Melanochelys trijuga</i>	Indian black turtle 黑山龜
<i>Morenia petersi</i>	Indian eyed turtle 印度沼龜
<i>*Sacalia bealei</i>	Beal's eyed turtle 眼斑水龜
<i>*Sacalia quadriocellata</i>	Four-eyed turtle 四眼斑水龜
<i>Vijayachelys silvatica</i>	Cochin forest cane turtle 蔗林龜
<i>Dogania subplana</i>	Malayan soft-shelled turtle 馬來鱉
<i>Nilssonina formosa</i>	Burmese peacock softshell turtle 孔雀鱉
<i>Nilssonina leithii</i>	Leith's softshell turtle 萊氏鱉
<i>*Palea steindachneri</i>	Wattle-necked softshell turtle 山瑞鱉
<i>*Pelodiscus axenaria</i>	Hunan softshell turtle 砂鱉
<i>*Pelodiscus maackii</i>	Northern Chinese softshell turtle 東北鱉
<i>*Pelodiscus parviformis</i>	Lesser Chinese softshell turtle 小鱉
<i>*Rafetus swinhoei</i>	Yangtze softshell turtle 斯氏鱉、斑鱉
<i>Epipedobates machalilla</i>	Machalilla poison dart frog 馬查利亞毒箭蛙
<i>Carcharhinus longimanus</i> ¹	Oceanic whitetip shark 長鰭真鯊
† <i>Sphyrna lewini</i> ¹	Scalloped hammerhead shark 路氏雙髻鯊
<i>Sphyrna mokarran</i> ¹	Great hammerhead shark 無溝雙髻鯊
<i>Sphyrna zygaena</i> ¹	Smooth hammerhead shark 錘頭雙髻鯊
† <i>Lamna nasus</i> ¹	Porbeagle shark 鼠鯊
<i>Manta</i> spp. ¹	Manta rays 前口蝠鱝屬所有種
<i>Yucca queretaroensis</i>	Queretaro yucca 克雷塔羅絲蘭
<i>Operculicarya decaryi</i>	Jabihiy, Elephant tree 德氏漆
<i>Diospyros</i> spp. ²	Malagasy ebony 柿屬所有種
<i>Dalbergia cochinchinensis</i> ³	Thailand rosewood 交趾黃檀

E. Inclusion in Appendix II 列入附錄 II	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Dalbergia granadillo</i> ⁴	Granadillo rosewood 中美洲黃檀
* <i>Dalbergia retusa</i> ⁴	Black rosewood (Cocobolo) 微凹黃檀
* <i>Dalbergia stevensonii</i> ⁴	Honduras rosewood 伯利茲黃檀
<i>Dalbergia</i> spp. ²	Malagasy rosewood 黃檀屬所有種
<i>Senna meridionalis</i>	Taraby 南方蘇木
<i>Adenia firingalavensis</i>	Bottle liana 紫紅葉葫蘆
<i>Adenia subsessilifolia</i>	Katakata 小葉葫蘆
<i>Uncarina grandidieri</i>	Uncarina 黃花豔桐
<i>Uncarina stellulifera</i>	Uncarina 粉花豔桐
<i>Osyris lanceolata</i> ⁵	East African sandalwood 非洲沙針
<i>Cyphostemma laza</i>	Laza 拉扎葡萄甕

Remarks 附註

- * Species already listed in CITES Appendix III and transferred to II
已列入《公約》附錄III而轉入附錄II 的物種
- † Species already listed in CITES Appendix III but has not been included in the current Cap. 586
已列入《公約》附錄 III 但未列入第 586 章的物種
- Entry into effect of the inclusion in Appendix II delayed by 18 months, i.e. until 14 September 2014.
列入附錄II生效日期延遲18個月，直至2014年9月14日。
 - Populations of Madagascar, logs, sawn wood and veneer sheets.
馬達加斯加種群，指定原木、鋸材和面板。
 - Logs, sawn wood and veneer sheets.
指定原木、鋸木及面板。
 - Logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.
指定原木、鋸木、面板及膠合板。
 - Populations of Burundi, Ethiopia, Kenya, Rwanda, Uganda and the United Republic of Tanzania. All parts and derivatives except:
布隆迪、埃塞俄比亞、肯尼亞、盧旺達、烏干達及坦桑尼亞聯合共和國種群。指定所有部分和衍生物，但下述項目除外：
(a) seeds and pollen; and 種子及花粉;及
(b) finished products packaged and ready for retail trade. 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品。

F. Amendments to Annotations 註釋修訂		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
<i>Chelodina mccordi</i>	Roti snake-necked turtle 麥氏長頸龜	Addition of the annotation “zero export quota for specimens from the wild” 新增註釋“來自野外的標本，出口限額為零”

F. Amendments to Annotations 註釋修訂		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
<i>Batagur borneoensis</i>	Painted batagur 鹹水龜	Addition of the annotation “zero quota for wild specimens for commercial purposes” 新增註釋“作商業目的之野生標本，限額為零”
<i>Batagur trivittata</i>	Burmese roofed turtle 緬甸潮龜	
<i>Cuora aurocapitata</i>	Golden-headed box turtle 金頭閉殼龜	
<i>Cuora flavomarginata</i>	Yellow-margined box turtle 黃緣閉殼龜	
<i>Cuora galbinifrons</i>	Indochinese box turtle 黃額閉殼龜	
<i>Cuora mccordi</i>	McCord’s box turtle 百色閉殼龜	
<i>Cuora mouhotii</i>	Keeled box turtle 鋸緣閉殼龜	
<i>Cuora pani</i>	Pan’s box turtle 潘氏閉殼龜	
<i>Cuora trifasciata</i>	Chinese three-striped box turtle 三線閉殼龜、金錢龜	
<i>Cuora yunnanensis</i>	Yunnan box turtle 雲南閉殼龜	
<i>Cuora zhoui</i>	Zhou’s box turtle 周氏閉殼龜	
<i>Heosemys annandalii</i>	Yellow-headed temple turtle 廟龜	
<i>Heosemys depressa</i>	Arakan forest turtle 扁東方龜	
<i>Mauremys annamensis</i>	Annam leaf turtle 安南龜	
<i>Orlitia borneensis</i>	Malayan giant turtle 巨龜	
<i>Hoodia</i> spp.	火地亞屬所有種	Amendment of the existing annotation #9 related to <i>Hoodia</i> spp. to read as follows: 修訂對火地亞屬的註釋#9 如下： <i>All parts and derivatives except those bearing a label:</i> 指定所有部分和衍生物，但附有以下標籤者除外：

F. Amendments to Annotations 註釋修訂		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
		“Produced from <i>Hoodia</i> spp. material obtained through controlled harvesting and production under the terms of an agreement with the relevant CITES Management Authority of [Botswana under agreement No. BW/xxxxxxx] [Namibia under agreement No. NA/xxxxxxx] [South Africa under agreement No. ZA/xxxxxxx]”
<i>Panax ginseng</i> and <i>Panax quinquefolius</i>	Ginseng and American ginseng 人參及西洋參	Amendment of the existing annotation #3 related to <i>Panax ginseng</i> and <i>Panax quinquefolius</i> to read as follows: “Designates whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery.” 修訂對人參及西洋參的註釋#3 如下： “指定根的整體、切片和部分，但不包括經生產製成的部分或衍生物(例如：粉末、藥丸、萃取物、滋補品、茶類飲品及糕點製品)。”
<i>Aniba rosaeodora</i>	Brazilian rosewood 玫香木	Amendment of the existing annotation #12 related to <i>Aniba rosaeodora</i> to read as follows: “Logs, sawn wood, veneer sheets, plywood and extracts. Finished products containing such extracts as ingredients, including fragrances, are not covered by this annotation”. 修訂註釋#12 為： “原木、鋸材、面板、膠合板及萃取物。成分中有該等萃取物的製成品(包括香劑)，不受本註明涵蓋。”
<i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp.	Agarwood 沉香及擬沉香所有種	Amendment of the existing annotation related to <i>Aquilaria</i> spp. and <i>Gyrinops</i> spp. to read as follows: All parts and derivatives, except: a) seeds and pollen; b) seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers;

F. Amendments to Annotations 註釋修訂		
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)	Amendments (The English version shall prevail) 修訂(以英文為準)
		<p>c) fruits; d) leaves; e) exhausted agarwood powder, including compressed powder in all shapes; f) finished products packaged and ready for retail trade (excluding beads, prayer beads and carvings).</p> <p>修訂對沉香及擬沉香所有種的註釋如下： 所有部分和衍生物，但下述項目除外 – (a) 種子及花粉； (b) 源於體外培養的幼苗或組織培養物（置於固體或液體培養基中，並以經消毒容器運輸者）； (c) 果實； (d) 葉片； (e) 經萃取的沉香或擬沉香粉末，包括所有形態的壓縮粉末； (f) 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品(不包括木珠、念珠及雕刻品)。</p>

Amendments to Appendix III of CITES which require amendments to Cap.586
需要修訂第 586 章的《公約》附錄 III 的修訂^A

A. Inclusion in Appendix III 列入附錄 III		
FAUNA 動物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Class: Amphibia Family: Hynobiidae Species: <i>Hynobius amjiensis</i> 綱: 兩棲綱 科: 小鯢科 種: 安吉小鯢	China 中國	2013/010
Class: Amphibia Family: Cryptobranchidae Species: <i>Cryptobranchus alleganiensis</i> 綱: 兩棲綱 科: 隱鰓鯢科 種: 美洲大鯢	The United States of America 美國	2012/002
Class: Mammalia Family: Bovidae 綱: 哺乳綱 科: 牛科 Species: <i>Antilope cervicapra</i> 種: 印度羚 Species: <i>Boselaphus tragocamelus</i> 種: 藍羚 Species: <i>Capra hircus aegagrus</i> 種: 野山羊 Species: <i>Capra sibirica</i> 種: 北山羊 Species: <i>Gazella bennettii</i> 種: 印度瞪羚 Species: <i>Pseudois nayaur</i> 種: 岩羊	Pakistan 巴基斯坦	2014/014

Remarks 附註

^A All species names and annotations and footnotes therein are for reference only, and shall be subject to the legislation tabled at LegCo.
 所有物種名稱、註釋和註腳謹供參考，以提交立法會法例的版本為準。

A. Inclusion in Appendix III 列入附錄 III		
FAUNA 動物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Class: Mammalia Family: Cervidae Species: <i>Axis porcinus</i> (except the subspecies included in Appendix I) 綱: 哺乳綱 科: 鹿科 種: 豚鹿 (附錄I所列的亞種除外)	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Mammalia Family: Herpestidae 綱: 哺乳綱 科: 獐科 Species: <i>Herpestes edwardsi</i> 種: 灰獐 Species: <i>Herpestes javanicus</i> 種: 紅頰獐	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Mammalia Family: Hyaenidae Species: <i>Hyaena hyaena</i> 綱: 哺乳綱 科: 鬣狗科 種: 鬣狗	Pakistan 巴基斯坦	2014/014
Class: Aves Family: Phasianidae 綱: 鳥綱 科: 雉科 Species: <i>Lophura leucomelanos</i> 種: 黑鸚 Species: <i>Pavo cristatus</i> 種: 藍孔雀 Species: <i>Pucrasia macrolopha</i> 種: 勺雞	Pakistan 巴基斯坦	2014/014

FLORA 植物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Family: Leguminosae Species : <i>Dalbergia darienensis</i> #2 (population of Panama) 科: 豆科 種: 達連黃檀#2 (巴拿馬種群)	Panama 巴拿馬	2011/039

FLORA 植物		
Taxon 分類單元	Proponent(s) 提議國	CITES Notification 《公約》通知
Family: Leguminosae Species: <i>Dalbergia tucurensis</i> ^{#6} 科: 豆科 種: 危地馬拉黃檀 ^{#6}	Nicaragua 尼加拉瓜	2014/014
Family: Fagaceae Species: <i>Quercus mongolica</i> ^{#5} 科: 殼斗科 種: 蒙古櫟 ^{#5}	Russian Federation 俄羅斯聯邦	2014/014
Family: Oleaceae Species: <i>Fraxinus mandshurica</i> ^{#5} 科: 木犀科 種: 水曲柳 ^{#5}	Russian Federation 俄羅斯聯邦	2014/014

Remarks 備註

- #2 means that all parts and derivatives are included except:
包括所有部分和衍生物, 但下述項目除外:
a) seeds and pollen; and 種子及花粉; 及
b) finished products packaged and ready for retail trade 經包裝並隨時可供零售貿易的製成品.
- #5 Designates logs, sawn wood and veneer sheets.
指定原木、鋸材和面板。
- #6 Designates logs, sawn wood, veneer sheets and plywood.
指定原木、鋸材、面板和膠合板。

B. Deletion from Appendix III due to transfer to Appendix II 因轉入附錄 II 而從附錄 III 中刪除	
Species 物種	Common Name (for reference only) 俗稱 (只供參考)
<i>Naultinus</i> spp.	新西蘭壁虎屬所有種 (New Zealand tree geckos)
<i>Geoemyda spengleri</i>	地龜、黑胸葉龜 (Black-breasted leaf turtle)
<i>Mauremys nigricans</i>	黑頸烏龜 (Red-necked pond turtle)
<i>Sacalia bealei</i>	眼斑水龜 (Beal's eyed turtle)
<i>Sacalia quadriocellata</i>	四眼斑水龜 (Four-eyed turtle)
<i>Palea steindachneri</i>	山瑞鯢 (Wattle-necked softshell turtle)
<i>Pelodiscus axenaria</i>	砂鯢 (Hunan softshell turtle)
<i>Pelodiscus maackii</i>	東北鯢 (Northern Chinese softshell turtle)
<i>Pelodiscus parviformis</i>	小鯢 (Lesser Chinese softshell turtle)
<i>Rafetus swinhoei</i>	斯氏鯢、斑鯢 (Yangtze softshell turtle)
<i>Dalbergia retusa</i>	微凹黃檀 (Black rosewood (Cocobolo))
<i>Dalbergia stevensonii</i>	伯利茲黃檀 (Honduras rosewood)